

PROGRAMM

Slowenien auf der Leipziger Buchmesse 2024

21.-24. 3. 2024

Gemeinschaftsstand Slowenien (Halle 4, D401)

DONNERSTAG, 21. MÄRZ 2024

► **13.00-14.00** | Lesebude (Halle 3, B408)

IN UNSERER NÄHE WOHT EIN MÄDCHEN

Eine Geschichte für Kinder über Unterschiede und darüber, dass wir nicht alle gleich viel Glück haben.

Mit: **Ida Mlakar Črnič**

Moderation: **Katja Stergar**

► **14.00-15.00** | Café Europa (Halle 4, E401/E403)

ALLES »BELLA CIAO«?

Der italienische Faschismus, die slowenische Minderheit in Italien – damals wie heute.

Mit: **Federico Tenca Montini, Jernej Šček, Kaja Širok**

Moderation: **Barbara Anderlič**

Veranstalter: **TRADUKI**

► **14.30-15.00** | Lesebude (Halle 3, B408)

DER BESUCH

Mit Tapir und Faultier. Eine Geschichte für Kinder über Freundschaft und Vielfalt.

Mit: **Gaja Kos**

► **16.00-17.00** | TRADUKI Kafana (Halle 4, D403)

NIE WIEDER VERGESSEN: HOLOCAUST, ERINNERUNG, LITERATUR

Eine Spurensuche, die aus dem Familienalbum bis in die Literatur führt.

Mit: **Dušan Šarotar, Saša Šavel Burkart**

Moderation: **Erwin Köstler**

Veranstaltung in Kooperation mit **SKICA Berlin** und **TRADUKI**

► **17.00-19.00** | Frauenkultur (Windscheidstraße 51)

DIE PONTONBRÜCKE

Queerer Aktivismus, Affären und Rave-Partys in Ljubljana kurz nach der Unabhängigkeit Sloweniens.

Mit: **Suzana Tratnik, Zuzana Finger**

Veranstalter: **konkursbuch Verlag**

FREITAG, 22. MÄRZ 2024

► **11.00-12.00** | Forum Weltweit (Halle 4, E350)

DAS ANDERE ALS DAS FREMDE

Ein Gespräch darüber, was fremd und ungewohnt ist, und wie man literarisch mit dem Unbehagen der Fremde arbeitet.

Mit: **Aleš Šteger, Radka Denemarková**

Moderation: **Thomas Geiger**

Veranstaltung in Kooperation mit **SKICA Berlin** und **CzechLit**

► **15.00-16.00** | TRADUKI Kafana (Halle 4, D403)

STADT, LAND, GROSSMUTTER

Über den Umgang mit der Natur und der Vergangenheit.

Mit: **Nataša Kramberger, Liza Linde**

Moderation: **Kristine Listau**

Veranstalter: **TRADUKI**

► **15.00-16.00** | Café Europa (Halle 4, E401/E403)

AM RANDE DES IHR SINNS

Slowenische Schriftstellerin und langjährige LGBTQ-Aktivistin präsentiert ihre Werke.

Mit: **Suzana Tratnik**

Veranstalter: **Das Forum der slawischen Kulturen**

SAMSTAG, 23. MÄRZ 2024

► **11.00-12.00** | TRADUKI Kafana (Halle 4, D403)

ÜBER DIE PONTONBRÜCKE ZUR MITGIFT

Queere Geschichte & Geschichten aus Slowenien und Kroatien.

Mit: **Antonela Marušić, Suzana Tratnik**

Moderation: **Barbara Anderlič**

Veranstalter: **TRADUKI, Das Forum der slawischen Kulturen**

► **11.00-12.00** | Literaturhaus Leipzig | Haus des Buches (Gerichtsweg 28)

IN UNSERER NÄHE WOHT EIN MÄDCHEN

Eine Geschichte für Kinder über Unterschiede und darüber, dass wir nicht alle gleich viel Glück haben.

Mit: **Ida Mlakar Črnič**

Moderation: **Katja Stergar**

Veranstaltung in Kooperation mit **Literaturhaus Leipzig**

SAMSTAG, 23. MÄRZ 2024

► **13.00-14.00** | Literaturhaus Leipzig | Haus des Buches (Gerichtsweg 28)

DER BESUCH

Mit Tapir und Faultier. Eine Geschichte für Kinder über Freundschaft und Vielfalt.

Mit: **Gaja Kos**

Veranstaltung in Kooperation mit **Literaturhaus Leipzig**

► **16.00-16.30** | Forum Weltweit (Halle 4, E350)

LOGBUCH DER GEGENWART

Ein einzigartiges Unterfangen, Orte, Geschichten, Empfindungen festzuhalten.

Mit: **Aleš Šteger**

Veranstalter: **Haymon Verlag**

► **16.30-17.00** | TRADUKI Kafana (Halle 4, D403)

EINE WITWE IM ANDEREN LAND

Memoir über einen plötzlichen Tod und weibliche Selbstbestimmung.

Mit: **Erica Johnson Debeljak**

Moderation: **Doris Akrap**

Veranstaltung in Kooperation mit **TRADUKI**

► **19.30-20.30** | Mendelssohn Remise (Goldschmidtstraße 12)

LOGBUCH DER GEGENWART

Ein einzigartiges Unterfangen, Orte, Geschichten, Empfindungen festzuhalten.

Mit: **Aleš Šteger**

Veranstalter: **Haymon Verlag**

► **20.00-22.30** | UT Connewitz (Wolfgang-Heinze-Straße 12a)

BALKANNACHT

Literatur und Musik im UT Connewitz.

Mit: **Alexandru Bulucz, Rene Karabash, Nataša Kramberger, Barbi Marković, Bojan Savić Ostojić**

Moderation: **Amir Kamber, Vivian Perkovic**

Veranstalter: **TRADUKI, das Ministerium für Kultur Rumäniens, Residenz Verlag**

► **21.00-23.00** | Passage Kinos (Hainstraße 19a)

LOVE BITES – DIE EROTISCHE REVUE ZUR LEIPZIGER BUCHMESSE

Ein Abend für alle Sinne und quer durch das Liebesleben zwischen Lust und Alltag.

Mit: **Anna Breitenbach, Suzana Tratnik, Stormy Heather, Eleonore Hochmuth, Foxic Poison, Kali Drische, Sigrun Casper**

Moderation: **Claudia Gehrke**

Veranstalter: **konkursbuch Verlag**

SONNTAG, 24. MÄRZ 2024

► **11.00-12.00** | Forum Weltweit (Halle 4, E350)

POESIE AM KÖRPER

Lesung und Gespräch mit zwei preisgekrönten Stimmen der slowenischen Lyrik.

Mit: **Pino Pograjc, Nina Dragičević, Liza Linde**

Moderation: **Amalija Maček**

► **13.00-14.00** | Forum Weltweit (Halle 4, E350)

WICHTIGE NEUERSCHEINUNGEN SLOWENISCHER LITERATUR IN DEUTSCHER ÜBERSETZUNG

Ein Gespräch über aktuelle Veröffentlichungen.

Mit: **Amalija Maček, Liza Linde, Erwin Köstler, Katja Stergar**

Moderation: **Marie Luise Knott**

PROGRAMMPARTNER:

- TRADUKI
- SKICA Berlin
- Literaturhaus Leipzig
- CzechLit
- Beletrina Academic Press
- Beltz Verlag
- Edition Thanhäuser
- Haymon Verlag
- Heyn Verlag
- Marix Verlag
- Mladinska knjiga
- Schenk Verlag
- Sodobnost International